

# LA LETTRE DE L'AFC

Numéro 4  
Octobre 1992

## Chalon sur Europe

Depuis deux ans, l'AFC avait pris contact avec des associations européennes de Directeurs de la Photographie afin de mettre au point notre projet de "Fédération Européenne".

Nous avons pensé l'année dernière que les structures du Festival de l'Image de Film de Chalon étaient toutes indiquées pour recevoir des délégations de chaque pays, donnant ainsi un caractère européen à ce festival (plus films présentés) et travailler à édifier les bases de cette fédération européenne.

L'AFC et le Festival ont donc organisé la venue d'un maximum de représentants de ces associations.

Manifestant leur intérêt pour cette entreprise, nous avons eu le plaisir de recevoir Ennio Guarnieri, vice-président et Alexandro d'Eva, secrétaire pour les AIC ; Harvey Harrison, président, et Paul Beeson, secrétaire général pour les BSC ; Dragan Rogulj, BVK, Henning Bendtsen, président d'honneur de l'association danoise Dansk Filmfotograph Forbund, Kurt Brazda, président de la société autrichienne VOK et Alexander Galperin et Vadim Yusov, membres du conseil d'administration de la Guilde Russe des Directeurs de la Photographie.

Une réunion préliminaire avait eu lieu à Rome en mai 1992 à laquelle avaient été délégués Renato Berta et Robert Alazraki pour jeter la première base et échanger les statuts de chaque association.

A Chalon, des tables rondes ont été organisées et un travail sur les statuts et les buts de cette Fédération Européenne a été effectué.

Nous avons entre autres, à cause de la difficulté d'harmonisation des statuts, décidé de créer la Fédération à quatre pays : les AIC, les BSC, les BVK et les AFC. Viendront ensuite se joindre les autres membres de la Communauté Culturelle Européenne quand ils seront prêts.

Des réunions élargies à tous les pays présents ont permis de mesurer l'importance de l'enjeu. Notez l'intervention d'Alexander Galperin (invité d'honneur de l'AFC au 7ème Festival de l'Image, Directeur de la Photographie de SM Eisenstein entre autres).

"Longtemps, les opérateurs russes ont été considérés quasiment à l'égal des réalisateurs. Comme ailleurs en Occident, nous devenons hélas des super-électriciens. La qualité de l'image des films commence pourtant par le respect de notre métier, par la reconnaissance pleine et entière de ses aspects technique et créatif, et donc des droits moraux qui lui sont liés. L'E.F.C., la Fédération Européenne que vous allez créer, est urgente et nécessaire non seulement pour vous ou pour nous, au fond de notre actuel chaos, ni même pour l'Europe. C'est un événement capital pour le cinéma, au niveau mondial."

Un courrier spécifique "Fédération Européenne" suit pour vous donner tous les détails (statuts traduits, choix du lieu du siège, représentation au Conseil de l'Europe, nombre de représentants, mode d'élection, dossiers à traiter, rencontres, et toutes activités communes...)

Une Assemblée Générale Extraordinaire est prévue pour décider de notre attitude, première semaine de décembre.

## Festival de Chalon

Très occupés soit à tourner, soit à discuter avec leurs collègues étrangers, les membres de l'AFC ont peut-être été moins présents que les années précédentes, que ce soit au sein du jury (obligation morale de réserve), ou pour animer le festival proprement dit. Il ne devrait cependant pas en avoir souffert, puisqu'il a beaucoup intéressé nos amis étrangers, et que sa dimension européenne semble désormais acquise. Rendez-vous à l'année prochaine!

### Palmarès 92 :

Meilleure image LM à Darius Khondji ("Delikatessen")

Meilleure image CM à Claude Genton ("L'échange")

Prix spécial du jury (LM) à Philippe Rousselot ("Merci la vie")

Prix spécial du jury (CM) à Jean-Marie Dreujou ("Peinture fraîche")

Meilleur cadre : Bruno Privat ("Le brasier")

Meilleurs effets spéciaux et mention spéciale à Henning Bentsen ("Europa")

## Journées de l'ARP à Beaune

Réunissant des auteurs, réalisateurs et producteurs de 25 pays européens, les 2èmes Rencôntres de Beaune ont demandé aux autorités communautaires de faire respecter les directives européennes, de réagir aux pressions américaines au sein du GATT visant à démanteler ces acquis, d'inclure une clause culturelle dans ces accords commerciaux, de mener une enquête sur les pratiques commerciales des américains et leur faire respecter les accords qu'ils ont signé : Conventions de Rome (limitation de la concentration, abus de position dominante), et de Berné (droits des auteurs).

L'ARP demande également que les co-auteurs d'un film soient reconnus par le droit communautaire à l'instar des réalisateurs, que ce cadre juridique soit harmonisé et renforcé pour garantir le pluralisme et la liberté de création face aux risques de délocalisation, qu'une stratégie européenne soit mise en place pour la production, la promotion, la diffusion et l'exploitation des films en salle.

Elle demande enfin que la CEE et le Conseil de l'Europe se dotent rapidement des moyens nécessaires pour favoriser la coopération avec les ex-pays de l'Est et la promotion de leur culture.

L'AFC était représentée à Beaune par Bernard Jubard, son délégué général.

## Un nouveau maître étalon ?

Suite aux réunions entre l'AFC et les labos, Kodak a annoncé, pendant le festival de Chalon, que la société installerait à notre demande, début 93 à Paris, un ensemble de contrôles sensitométriques et densitométriques parfaitement alignés sur ceux de Chalon et Rochester. Effectués sur place, probablement dans le cadre du petit studio d'essais à votre disposition rue Villiot, vos essais vous permettront de dialoguer plus efficacement avec vos partenaires partout en Europe, et dans le même langage, quelque soit le laboratoire et la pellicule avec lesquels vous travaillerez.

## ARTE doit revoir ses copies

On nous a plusieurs fois signalé l'état déplorable des copies de films diffusées par Arte, alors que les mêmes films, diffusés par Canal + à quelques jours de distance étaient paraît-il parfaits. Merci de communiquer au bureau tous les faits précis dont vous auriez eu connaissance.

## Finalisation de la Convention sur les transferts vidéo de nos films

A notre demande, le CNC a récemment accepté réunir le plus vite possible, sous son égide, la finalisation et la signature définitive de la Convention sur les transferts vidéo de nos films, mise au point après les dernières réunions. ARTE fera-t-elle partie des signataires?

## Budget 93 du CNC

D'après le projet de lois de finances actuellement en discussion au Parlement, le budget 93 du CNC devrait s'élever à 2 milliards 105 millions de Francs (2.105 MF, en progression de 7,5%), dont 1.670 MF iront au compte de soutien (+ 3,5%), soit 932,1 MF pour le cinéma et 738,8 MF pour l'audiovisuel.

## La CST change de look (3)

A lire une intéressante interview de Michel Fano dans le "Technicien" du mois d'Octobre, où il expose les modalités de fonctionnement et les axes de développement de la future CST. On regrettera avec lui qu'une seule liste ait pu être constituée pour les prochaines élections.

## CITELAB rejoint l'AFC

Bienvenue à Citélab, qui, en tant que membre associé vient à son tour joindre ses efforts aux nôtres en faveur de la qualité.

## En vrac

■ L'AFC a envoyé début Octobre une lettre à Monsieur Wallon, Directeur du CNC, faisant part de nos observations quant à la Convention Européenne sur les co-productions (cf lettre n°3). Nous demandons à le rencontrer d'urgence à ce sujet. Nous n'avons à ce jour reçu aucune réponse.

■ L'AFC devra toujours avoir déménagé au 1er Janvier. Aucun local n'a encore été trouvé.

■ La Commission d'admission ne s'est toujours pas réunie pour statuer sur les deux demandes d'adhésion actuellement en souffrance.

## A noter

■ Club FUJI, Jeudi 29 Octobre à 20H, au restaurant Helion, espace Kiron, 10 rue de la Vacquerie, Paris 11ème

■ Avant première AFC, Lundi 2 Novembre à 20H30, au Palais de Tokyo.  
Au programme : "La Fille de l'air" de Maroun Bagdadi - DP : Thierry Arbogast.

■ Réunion du Bureau AFC, dans la première semaine de Novembre, date et heure à confirmer par téléphone.

■ Emporium 92, les 12, 13 et 14 Novembre, au CNIT :

de A comme Albanie à Z comme Zimbabwe, "le tour du monde des meilleurs sites de tournage, prestataires de service des industries du cinéma et de la télévision" (sic). A noter l'opportunité de rencontrer quelques associations de techniciens, y compris des ex-pays de l'Est, un débat sur l'inévitable HDTV Thomson (13/11 10H) ; sur les grands centres de production en Europe (13/11 15H), une présentation de l'observatoire européen d'Eurêka audiovisuel (14/11 10H). Par contre, le débat "A l'heure où la grande Europe se construit, de quelle façon va évoluer le statut des techniciens ?" a dû être reporté à l'an prochain, faute de combattants.

Invitations disponibles au bureau de l'AFC.

■ Présentations de matériel aux ateliers de la CST, 40 rue Hamelin :

- Nagra digital, le 18/10 de 18 à 22H;

- Procédé de montage virtuel Lightworks, le 1/12 de 17 à 22H.

A noter l'innovation de la rentrée, des demi-journées d'initiation pratique ouvertes (sur demande téléphonique) à tous les membres de la CST, les 19 Novembre, matin ou après-midi (Nagra). Pour le système Lightworks, cette initiation aura lieu au choix le 2 ou le 3 Décembre, matin ou après-midi.

■ Assemblée Générale extraordinaire de l'AFC, pendant la première semaine de Décembre, date et heure à préciser d'ici une semaine par la convocation officielle.

■ Finalisation et signature des statuts de l'EFC, après accord de notre assemblée générale extraordinaire d'une part, de nos partenaires anglais, italiens et allemands d'autre part.

Le plus tôt, le mieux et le plus astucieux serait d'y parvenir en "terrain neutre" le week-end des 12 et 13 Décembre, dans le cadre prestigieux et symbolique du palais du festival de Cannes, à l'occasion des "rencontres internationales de Cannes en hiver" (10 au 15 Décembre). Sous réserve d'accord de leurs CA et assemblées générales, anglais et allemands ont avec enthousiasme verbalement accepté notre proposition. A suivre.

A.F.C - 16 rue Saint-Ferdinand 75017 Paris - Tel & Fax : 40.68.99.56

Diffusion réservée aux membres,  
reproduction totale ou partielle uniquement sur demande

# LA LETTRE DE L'AFC

Numéro 4  
Octobre 1992

*Longtemps, les opérateurs russes ont été considérés  
quasiment à l'égal des réalisateurs.*

*Comme ailleurs en Occident, nous devenons hélas des super-électriciens.*

*La qualité de l'image des films commence pourtant par le respect  
de notre métier, par la reconnaissance pleine et entière de ses aspects technique et  
créatif, et donc des droits moraux qui lui sont liés.*

*L'E.F.C, la Fédération Européenne que vous allez créer,  
est urgente et nécessaire non seulement pour vous ou pour nous,  
au fond de notre actuel chaos, ni même pour l'Europe.*

*C'est un événement capital pour le cinéma, au niveau mondial.*

*Vadim YUSOV et Alexander GALPERIN  
(invités d'honneur de l'AFC au 7ème festival de Chalon)*

## **Création de la future EFC : bilan à mi-parcours**

Heureuse mais pas fière, l'AFC a pu in-extremis réunir les 22, 23 et 24 Octobre, dans le cadre du festival de Chalon, ses partenaires anglais, italiens et allemands. Objet des discussions : faire le point, à mi-parcours avant la rédaction finale, l'approbation et la signature de ses statuts, sur la future Fédération Européenne des associations de Directeurs de la Photographie Cinématographique (European Federation of Cinematographers associations, E.F.C.). Etaient présents pour l'AFC Pierre-William Glenn, Jacques Loiseleux, Edmond Richard, Jean Monsigny assistés de Bernard Jubard, Didier Pierre, et Dominique Gentil. Pour la BSC Paul Beeson, vice président, rejoint vendredi soir par Harvey Harrison, président ; pour la BVK Dragan Rogulj, seul membre disponible ces jours ; pour l'AIC Alessandro d'Eva. Ennio Guarnieri, arrivé jeudi, a hélas dû immédiatement repartir pour d'impérieuses raisons personnelles.

### **Acte II, scène 1 : réunion quadripartite (vendredi matin) :**

Tour de table, où il est très vite apparu que la profession rencontrait partout les mêmes problèmes, quel que soit le pays et le niveau de crise atteint. Réflexion italienne : c'est bien pour cela qu'il faut au plus vite signer ces statuts, afin que nous puissions commencer à vraiment travailler ensemble.

Lecture des statuts, 2ème version rédigée par nos collègues italiens à l'aide d'un juriste et modifiés suite à la réunion romaine de Juin. Sur le fond, approbation de principe. Peu de commentaires, dans le détail reste notamment à préciser la présidence et le siège social tournants (2 ans de



pas un) représentants de chaque association soient nommés auprès de la fédération : affaire de contrôle démocratique interne, largement approuvé par l'AFC et la BVK. Il a donc été décidé de soumettre en l'état le texte des statuts le plus tôt possible aux différents CA et, vu l'importance des enjeux, à des assemblées générales extraordinaires, afin que des délégations dûment mandatées puissent le finaliser ensemble vers la mi-Décembre, et les présidents le signer dans la foulée. Regrets italiens devant "ce nouveau délai", Sandro d'Eva déclarant avoir quant à lui d'ores et déjà tous pouvoirs pour signer.

Le lieu du dépôt des statuts n'a pas été tranché. A la proposition italienne (premier dépôt en Italie), il serait sans doute préférable de substituer un enregistrement au niveau international. Bernard Jubard étudie le problème.

Il a également été question d'argent. La délégation italienne nous a soumis un budget prévisionnel annuel de 100 millions de liras (environ 360.000 FF, soit l'échelle de grandeur d'un budget d'association). Reste à l'examiner dans le détail et à le répartir. Il est envisagé que chaque association paye à son adhésion un droit d'entrée de 1.200.000 liras (environ 5.500 FF), plus une cotisation annuelle. Une autre solution envisageable serait une recherche centralisée de fonds privés et publics par la Fédération elle-même, donc au niveau européen. Cela a semblé plus séduisant, mais il est probable qu'on arrivera de facto à une solution mixte. A suivre.

#### Acte II, scène 2 : réunion élargie (Vendredi après-midi)

Outre les délégations fondatrices de l'EFC, étaient invités les directeurs de la photographie membres d'autres associations présents à Chalon : Henning Bendtsen (crédits : de "Ordet" à "Europa"), président d'honneur de l'association danoise Dansk Filmfotograf Forbund, Kurt Brazda, président de l'association autrichienne Verband Oesterreicher Kameraleute, Vadim Yusov et Alexander Galperin, membres du CA, Guilde russe des Directeurs de la Photographie.

Il leur a été présenté la future Fédération, ses buts et la raison "pratique" de sa constitution à quatre dans un premier temps. ~~On~~ a été également exprimé notre souhait de voir très vite cette fédération s'élargir à d'autres associations constituées (ou à constituer) sur des critères similaires et poursuivant les mêmes buts, et ce au-delà de la stricte Communauté Economique, puisque l'Europe culturelle se fera à terme à plus de vingt-cinq membres.

L'Autriche, bien que non-membre de la Communauté, participe déjà à divers programmes européens. Elle s'est déclarée intéressée à adhérer le plus vite possible. Elle souligne aussi l'appartenance de cadres et d'opérateurs vidéo au sein de son association, posant ainsi d'emblée deux problèmes "classiques" auxquels la fédération devra répondre : ouvrir sa porte peut-être plus rapidement et plus largement que ne le prévoit l'actuelle version des statuts (songeons à la Convention Européenne sur les co-productions multilatérales), tout en maintenant la promotion des plus hauts standards de qualité comme critère de base des futures admissions. Nos collègues ont été invités soit à créer des associations similaires aux nôtres, soit à constituer au sein de leurs associations existantes un "noyau leader", sorte d'autorité morale indiscutable chargée de faire le lien, et pouvant éventuellement adhérer d'abord comme membre "invité" (sans droit de vote).

La Russie, après avoir souligné tout l'intérêt et l'importance que revêt à ses yeux la Fédération, (cf. introduction p.1) pose le problème en des termes légèrement différents : chez eux la Guilde existe mais n'a aucun statut légal ni guère de chance d'en avoir un dans un proche avenir, vu la situation actuelle. La réponse apportée fut grosso-modo la même, il a en outre été décidé (au niveau français) de faire parvenir rapidement à Vadim Yusov une traduction russe des statuts (AFC et Fédération).

#### Acte II, scène 3 : le(s) banquet (s)



amis

La troisième mi-temps des réunions, c'est-à-dire les nombreux banquets et vins d'honneur offerts par l'AFC, le Festival et ses partenaires furent l'occasion de mieux connaître nos partenaires et le contexte dans lequel ils évoluent, et donc de compléter nos informations. Pour mémoire :

La BVK confirme que les directeurs de la photographie allemands touchent automatiquement des droits d'auteurs pour les diffusions/rediffusions télévisées des films, indépendamment des négociations salariales classiques avec les productions. A noter également que la dépense effective sur le territoire national des quote-parts allemandes, en cas de co-production, fait l'objet d'un contrôle très strict.

x ✓ x

La BSC recrute uniquement sur invitation. Très bien organisée (y compris projections mensuelles, ladies evening hivernal, tournoi de golf et pique-nique estival), un peu sur le modèle de l'ASC. Elle participe aussi aux activités de la Guilde Britannique des Techniciens du film (projections hebdomadaires des monteurs, manifestations, édition du guide annuel des techniciens et de "Eyepiece", un magazine bimestriel...). A noter un fonctionnement très démocratique et une tendance d'autant plus pro-européenne que les pouvoirs publics anglais interviennent le moins possible et notamment pas dans Eurimage, du moins pour le moment. A signaler des pressions régulières de l'ASC pour entraîner la Grande-Bretagne dans une Fédération Mondiale (A ce sujet, un courrier de William Fraker, reçu à l'AFC au printemps, est resté sans réponse).

L

L'AIC confirme la permanence de ces pressions américaines, auxquelles elle aurait répondu que des relations ne pourraient être établies qu'au niveau de la future Fédération européenne. La générosité de Cinecittà ayant atteint les limites qu'impose la crise, le projet architectural du futur siège (néo)romain de l'AIC semble remis en cause. A signaler que l'AIC dispose d'un petit noyau de membres très présents et agissants, en relation permanente entre eux et avec la présidence de l'association via un réseau de contacts fax et téléphone qui semble-t-il marche fort bien.

x

### Nos conclusions :

Il y a du pain sur la planche... Chaque membre de l'AFC est invité à nous faire parvenir au plus vite remarques et commentaires sur le projet de statuts.

Le Bureau se réunira la semaine prochaine et convoquera une **assemblée générale extraordinaire consacrée à ce sujet, dans la première semaine de Décembre.**

x x

D'ici là, le contact aura été maintenu avec la BSC, la BVK et l'AIC. Normalement, chaque pays aura à ce moment également consulté.

x x x x

**Il devrait donc être possible de réunir les associations pour finaliser les statuts et les signer (si possible au niveau des présidents) vers la mi-Décembre.** Deux dates sont envisageables: le week-end du 19 Décembre à Rome, ou le week-end du 12 Décembre à Cannes, dans le cadre "neutre" et prestigieux des "Rencontres Internationales de Cannes en hiver".

## Festival de Chalon

Très occupés soit à tourner, soit à discuter avec leurs collègues étrangers, les membres de l'AFC ont peut-être été moins présents que les années précédentes, que ce soit au sein du jury (obligation morale de réserve), ou pour animer le festival proprement dit. Il ne devrait cependant pas en avoir souffert, puisqu'il a beaucoup intéressé nos amis étrangers, et que sa dimension européenne semble désormais acquise.

Rendez-vous à l'année prochaine!

>

Palmarès 92 :